

فہمہ الجہان

— ہر شہر عربی ابتدائیلہ اون بشندہ نشر اولنور —

جلد ۵ - جزو ۵۳ [فی غرہ صفر سنہ ۱۳۰۴] نسخہ سی ۳ غروش

صرك مبارزه

[آلمانجودن مترجم بر حكايه صحيحه]

بودن تقريباً اون سنه مقدم آوستريا ممالكندن لطافت موقعيه سيله
مشهور اولان بر شهرده (دانيه لی) اسخنده بر (میچ) معلمی اقامت ایتمکده
ایدی . بو ذات لومباردیالی اوله رق وقتيله آوستريا اردوسنده خدمت
ایتمش و وطننده تبدل حکومت وقوعه کلمش ایسه ده عودتی آرزو ایتدیگندن
شهر مذکورده اختیار اقامت ایتلش ایدی . لطیفه یه مائل و جرئه نقطه
مالک اولان بو ایتالیان شهرده سلاحشورلغه آز چوق مقابل اولان کنجلاړک
و خصوصیه سوار ی و پیاده ضابطانیله مکاتب عالیه شاگردانک حسن
توجه و محبتی قزاقمش اولدیغندن جمعه ایتسی آقشاملری و یردیگی میچ تعلیمی
درسارنده حاضر بولنق کنجلاړ و ضابطلر آره سنده عادتاً اسباب تفاخر دن معدود
ایدی . بومثلاو بر آقشامده معلمک قارشیسنه کچهرک کنیدیسیله مبارزه یه
جسارت ایدنلره دیگرلری نظر غبطه یله باقارلر ایدی .

برگون ینه بویله بر تعلیم جمعیتی عقد اولندیقی صره ده سالونه قونت
(وارتشتاین) نامنده بر دلی قانلی کیردی . بودلی قانلی بر مدت سوار ی
ضابطلگی ایتش و خدمتندن استعفا ایله بر چوق سیاحتلردن و متعدد
سرگذشتلردن صگره راز استراحت ایچون شهرده بولنان عموجه سنک یاننه
کلمش ایدی . قونت وارتشتاین راز مبارزه دن صگره میچ اورشعده پک
چوق شی اوتمش اولدیغنی کوره رک بالذات دانیه لی ایله مبارزه یه قرار
و بردی . بو تعلیملر بر مدت دوام ایتش ایدی . نهایت بر آقشام ، تعلیم
انساننده قضاء دانیه لینک میچی قیرلمقله قونت ، معلمی صاغ گوزینک اوست
طرفدن مجروح ایتمکله دانیه لی برقاج هفته قدر درسی تعطیل ایتمکه مجبور
اولدی . قونت ایسه ایکی گون صگره مجروح اولان معلمی کورمک ایچون

آقسام اوزرى تعليم سالونه كيردىكى اشاده سالونك ديكر برقابوسى آچىلار ق
 ايجرويه دانىيلىك يرينه كريمهسى (آنزىلينا) داخل اولدى .
 قيرى برنجى دفعه اوله رق كورن قونت كوزلى قيرك شىعشع باش
 لطافت اولان چهره سىك بارلاقلىغىدن قاشمش كى ، اولدىنى برده قالدى .
 فى الحقيقه يگرى ياشىنده بولان بوقير طبيعتك يتيشىد يردىكى خارق العاده
 ارباب لطافت وملاحتىدن برشى ايدى . اندامى ، كوچك المارى و آياقلىرى
 شايان حيرت بر لطافتده اولدىنى كى باشى دخى رومالگا برنسوانىك باشلىرى
 آندىر ايدى . مائى كوزلىرىنىك رنگى كپود آسمانى به مشابه اولمقله برابر
 سماده مرئى اولميان برشعشع نظر ربانى حائر ايدى . صاچلىرى ك لطيف
 صارى صاچلىردن اولوب فىل ديشى كى بياض اولان آلنىك اوزرىنىسه
 دوشن قىتملىرى علولره بگريوز ايدى .

آنزىلينا قيرمىزى بىارم بوتىن وسىياه ايسكدن معمول قيصه برفستان
 كيش ايدى . تعليمه مخصوص برالديون طاقش اولدىنى حالده النده بزمج
 طوتوز ايدى . لطيف قير باشنه تعليمه مخصوص برده مغفر كيدكن صكره
 پدريسه تعليمده وكالت ايدى جگى بيان وقونت وارنشمنايه تعليم ايتلىرى نازكانه
 فقط براز بارد برطور ايله تكليف ايتدى . قونت قيرك تكليفنى كمال منتله قبول
 ايتمكله براز صكره مچلى قارشولاشغه باشلادى . براز مبارزه دن صكره قونت
 برنجى ضربيه دوچار اولوب برنوع محجوبيت ايله تبسم ايتدىكى حالده قير كوزىنى
 بيله اوينايتدى . فقط قونت برايكى حمله دن صكره ايتكىجى برضربه دخى دوچار
 اولمقله آرتق مبارزه ده برقيرك مغلوبى اولمى بردرلو نفسنه يدیره مديكندن جدا
 تندن نه طرفه چاريدىغنى حساب ايتمه رك حمله لرىنى تشديدده باشلادى . قير ايسه
 اعتدال دمنه اصلا خلل كتىرميه رك قونىك حمله لرىنه مقابل ماهرانه برصو .
 رنده سپر آله رق جمله سنى رد ايلدكن صكره بوكره كنديسى همده آمازونلره
 مخصوص برشدت ايله قونىك اوزرىنه هجوم ايدوب قونى بالتدريج ديواره
 قدر رجعته مجبور ايلدكن صكره اوچىجى ضربيه دخى اجرا ايلدى . بونك

اوزرینه قیز قونتی سلامیه رق مچنی بره طوغری ایندیردیکی زمان قونت ایکی
 صورتله مغلوب اولمش ایدی . هیجان وحیرت تأثیراتندن عادتاً محسوسمانه برحاله
 دوچار اولدی . بویله برقادینه مدت عمرنده هسوز هج بربرده تصادف
 ایتامش ایدی . اووقته قدر کورمش اولدینی بتون پارس ، ویانه و پشته گوزلرلی
 بولطیف و فقط شیطانی قیزک یاننده کندیسنه عادتاً بیانی شیلرکی کوریندی .
 قونت آنزله لاینایه خلوصکارانه برقاچ سسوز سوبلدکدن صکره یته تعلیمه دوام
 ایتدیلر . یته هر دفعه مبارزه ده قیز غالب و قونت مغلوب اوله رق چیقیدیلر .
 اینکجی درس اثناسنده قونت متانت و نفسنه امنیته او قدر خلل
 گتیرمش ایدی که قیز کندیسنی برنجی حمله ده مغلوب ایتمش و سلاحنی الندن
 فیرلاتمش ایدی .
 بونک اوزرینه قیز سرد بر معینه یه مخصوص برجدیت ایله قونته
 دیدی که : بویله کیدرسه ک نافله هج ایلرولیه میسه جگر موسیو قونت ! سر
 برحله یی موفقیتله اجرا ایده یلک ایچون دها پک کیر و بولنیورسکز .
 — یا کاشکز وار ماد موزل ! مغلوبیته سبب تعلیمده اولان جهلم دکل
 بلکه سزک خارق العاده اولان لطافتگذرد .
 — عفو ایدرسکز
 قونت دها زیاده برحرارت ایله :
 — مغلوبیته سبب بنی تسخیر ایدن گوزلرگذرد .
 — موسیو قونت . بوسوبلدکارکزه ممانل برسوز دها سوبلرسه کز
 سالوندن چیقار کیدرم .
 قونت قیزک الی طوندقدن صکره یواش برصد ایله :
 — نیچون ؟ محبته حدت اولنورمی ؟ پرستشه حقارت نظریله باقیله
 بیلورمی ؟ بنی امنیتکزه غیر لایق برناموسسرمی . عد ایدیورسکز ؟
 آنزله لینا اوزونجه بویلی و غایت لطیف چهره لی بولنان قونته بودفعه
 برنوع خجلان ایله باقهرق جواباً دیدی که :

خیر ! لکن بن قورقورم که
 گوزل شیطان ! نه دن قورقورسک ؟
 قورقورم که بنده سزی سوه بیلورم . لکن اوزمان قلیگری یگا
 تمامیه ویرمز و بنمه اکلنک ایسترسه کز وای باشکزه کله جک حالله ! قلیگری
 یالکز بر بارچه سیله اکتفا ایده جک بر قیز دگم .
 قونت بیوک بر داشتله دیدی که :
 آنزه لینا ! بنی دنیاده انسانلرک انک بخناری ایدیورسکز . سز
 نه زمان ایسترسه کز بن سز کم . اما یالکز سزک .
 بوسوزی سوبلد کدن صکره قونای قیرک بلنه صاره رق کوکسنه
 طوغری چکدی . ایکسنک دوداقلری حرارتلی و اوزون بر بوسه ده
 برلشدیلر . آندن صکره قیز کندیسینی قوننک قوللری آره مندن قورارده رق
 بودفعه لق سالوندن قاجدی کتدی .
 ایرتسی کونی قونت بر ملاقات نیازنده بولنوب ایستدینگنه دخی نائل
 اولدی . عاشق معشوقه باغچه عمومیده بولشدیلر . آنزه لینا بر قابوت و برده
 نقاب ایله کندیسینی طائلز بر حاله قویمش ایدی . چیچک آچمش صارماشقلر
 ایله هر طرفی مستور بر قریبه کیره رک بوراده اطرافدن گلان کل قوقولری
 و بلبل صدالری یاننده یگی قسملر یگی بوسه لر تعاطی ایتدیلر .
 تعلیم درسلیرینه کافی السابق دوام اولندی . سرد معلمه نك شاگردینه
 ایتدیگی معامله نك طرز و صورتی قونتی برقات ده اسیر عشق و محبت
 ایتکده ایدی .
 دانیله تکرار درس ویرمه باشلادیفی زمان دخی قونت یسه لطیف
 معلمه سندن ایرلمدی . تعلیم زماننده دائما یالکز بولنورلر ایدی . اختیار
 دانیله بعض کره سالونه گیرر ایدی . لکن بوگیرمسی عدم امنیتدن دکل
 سالونده اوتوبی برونی دوزلنک ایچون واقع اولوردی .
 مع مافیله بر آقشام قونت تعلیم سالونه گیردیگی زمان سالونک ایچنده

یوزی صولش سیاه حاجلی و سیاه بیقلی بردلیقانی گوردی . دلیقانی قوتی
 عادتاً عداوتما بر نظر ایله استقبال ایتدی . آنزهلینانک چهره سیده براز صارار .
 مش ایدی . بونکله برابر هر وقتکی گبی اعتدال دمنی محافظه ایدییور ایدی .
 قیز موسیولری بر لرلینه تقدیم ایتدی . موسیو لازار فی . قونت
 وارنشتاین . آدن صکره قونت ایله مبارزه باشلادی .
 لازار فی بردنبره تعلیمی کسدر بوب دیدی که :
 — موسیو قونت ! کرم ایدیگز . سزه یالکیز بر چفت سوزم وار .
 بن شو قیزی سویورم . سز گلوبده ساخته کارانه بر صورتده کندیسنه ابراز
 محبت ایتدیگز کونه قدر کندیسنه نائل اولمق امید قویسنده بولنیور ایدم .
 قونت تهدید آمیز بر نظر ایله لازار فی یه باقهرق :
 — موسیو لازار فی !
 — بن سزی پک اعلا طانورم . قونت وارنشتاین ، بونک ایچسون
 یئغزده بر مقالتله وقوع بولمق سزین قابل دکل قیزی سزه ترک ایتیمه جگم .
 ایسته ایکی میچ . انتخاب ایدیگز . ایکیزدن بری بوراده بی روح قالمیدر .
 — ایکیزگده وظیفه من مادم و ازلک مرحمت وامرینه تابع اولدینی
 ایچون بویله نازک بر مسئلهده سلاحه مراجعت ایتک و سلاحک ویره جگی
 قراره تابع اولمق خاطر مه بیله گلمیور .
 لازار فی « کدیگری مدافعه ایدیگز » سوزینی حایقهرق سویلدهکن
 صکره میچک برینی قونتک آیاقلری اوکنه آتوب انکنجی میچ ایله قونته هجوم
 ایتمه حاضرلندی . لکن بو آنده قیز ایکی ارککک آرهسنه گروب مجارک
 اندهکی سلاحی آلدینی گبی کندیسنی اطاعته مجبور ایتک ایچون قیزک بر
 باقیشتی کفایت ایتدی . لازار فی قیزک اوکنه دیزاوستی چوکوب آغلایهرق
 فستانک انگنی حرارت آلود دوداقلربله اوپدکدن صکره چیلغین بر خالده
 طشاری یه چیقدی .
 ایرتسی صباح جنازه سنی شهرک خارجندهکی استحکاملر جوارنده

ولديلا، صاغ الى حالا كندیسنی مشاق و آلام عشقندن قورتارمش اولان
 طبانجهنی صیم صبقی طویور ایدی .
 قونت بو خبر دهشت اثری انزه لینایه تبلیغ ایتدیگی زمان قیز، بچاره
 قربان عشقك آرقه سندن برگوز یاشی بیله دوکمدی . فقط قلبنك الك کیرلی
 حسیاتی آکلامق ایستیور ایش کی قونك کوزلرینه باقدقدن صکره
 دیدی که :

— بگا اهاات ایدرسهك وای باشکه کله جگه ! اوزمان او بچارهك
 قانی سنکده وجودیگی احراق و محو ایده جکدر .

وارتشتاین هیچ بر جواب و بر مکسزین قیرنی قوللری آره سنه آلهرق
 گوکسنه طوغری چکدی .

بو جهله صوڭ بهار گیلرک کچه لر اوزامش و کسب برودت ایش
 اولدیغندن هر کس تیارویه دوامه باشلامش ایدی ، آنزهلینا بر صباح تیارو
 اعلاننده او آقشام روسیننك (تل) نام او برایی موقع تماشایه وضع
 اولنه جفنی گورمکه غلبه لک انظار دقتنه معطوف اولماق ایچون برنجی
 قانده یان طرفده واقع لوجه لر دن برینك بیلتی آلوب کچه صرئنده سیاه
 برقابوت و باشنده بروننك نقابی اولدیغی حالده یالکز اوله رق تیارویه کندی .
 نیتی یالکز او برایی دیکله مک ایدی . برنجی برده ایندکدن صکره تیارونك
 بعض رلرینه عطف نظر ایلدیگی ائنده گوزی برنجی درجه ده لوجه لر دن
 برینه تصادف اتمکه بریسلانه باصمش کی بر دنبره یوزی صاپ صاری
 کسیددی .

مذکور لوجه ده بری کنج و دیگری احتیارجیه ایکی قادین و آنلرک
 کیروسنده دخی قونت وارتنشتاین اوتور ییور ایدی . کنج قادین صاری
 صاجلی ، مائی کوزلی غایت کوزل برقیز اولوب قونت مقامیاً کندیسنه عرض
 خلوص اتمکده و گوزلر یله قیرنی یونمق ایستیور ایش کی عاشقانه بر صورتده
 باقدقه ایدی . بو حال کورن آنزهلینا الندن کلسه همان اوراده قوننك

یورکنه بر خنجر صابلاز ایدی . لکن ینسه عقانی باشنه طویلا یوب او یون
یتنجیه قدر صبر ایندی . حتی خلق تیار ورن طاعیلور ایکن برستونک
آرقه سنده طووروب قوننک قیز ایله برابر کچدیگنی و عربیه یتنک ایچون
قیزی قالدی ریغنی کوردیگی حالده بیله ینه ضبط نفسه موفق اوله رق سس
چیقارمدی .

ایرتسی گونی تعلیم وقتنده آنزهلینا سوز صرهمی کتیره رک ظاهرأ
برطوری قیدی ایله قونته صورتی که :

— دون کچه سنگله برابر تیار وده بولنان اوصاری صاچلی گوزل
قیز کیم ایدی ؟

قونت قپ قرمزی کسپله رک دیدی که :

— اقر بامدن قونتس زه رک ایدی . نه ! آنی گوزلی بولور سکر ؟
بنم هج خوشمه کتیمور .

آنزهلینا مسترح اولدی . ینه برقاج هفته کچدی . قیش خلل ایدوب
صفوق و چلاق اولان رلر اوزرینسه بیاض کفنلرینی سردی . براوکه دن
سکره ایدی که آنزهلینا چارشیده بعض لوازم اشتراسندن سکره خانه سنه
عودت ایندیگی انشاده قولاغنه برچوق چنغراق سسلری و قامچی شاقردیسی
کلدی . آرقه سنه دونوب باقدقده غایت گوزل یانلش و آلتون یالیزلر ایله
تزین قلنش برقراق کلدیگنی کوردی . فوق العاده گوزل درت سیاه بارگیر
قیراغی چکمکه و قونت وارتنشتاین آتلی اداره ایتمکه ایدی . یاننده
ایسه چهره سی علام سرور و سعادت ایله پارلامقده اولدینی حالده قونتس
زه رک اوتوریور ایدی .

آنزهلینا اوکنده طورمش اولدینی خانه نک دیوارینسه طیاندی . آرقالدی
بایله رق یره دوشه جک ایدی . مزین قیراق کچدکدن سکره قیز کوچک
الربنی حدتله بومدی . و طوغری جوارده بولنان کلیسیایه قوشوب دیز اوسنی
چوکه رک و گوزلرندن سیل کبی یاشلر آقیده رق اوزون برمدت عبادت ایندی .

ينه او اقشام قونت ياننه كلدى و كنديسى گورنجه ديدى كه :

— نهك واز ؟ سن آغلامشسك ؟

آنزه لينا جواباً ديدى كه :

— بئله بوفاجع قومديايي نچون اوياناورسك ؟ بنى آرتق سومديگىزى

بكا آچيقدن آچيغه سويليگىز .

— بن يالگىز سنى سورم . يالگىز سنى .

— يمين ايت .

— يمين ايدرم .

— ياقوتس زه برک ؟

— آنى اولده سكا سويلدم يا اقر بامدن برقيزدر . كنديسنه قارشو

تراكتله طورانق وظيفهم ايجاباتندندر . نئغزده ايسه بشقه هيچ برشى يوقدر .

آنزه لينا مكدرانه برصورتده باشى ساللادى . و ديدى كه :

— سيلورم اما برحس خفى بكا ديوركه سن ايگىز يده ، يعنى هم بنى

وهم اويبحاره ومظلوم اولان قيرجغىزى آلداتق ايسديورسك .

— هپسى قوروننى . قوروننى بشقه برشى دكل آنزه لينا . بن يالگىز

سنى ، يالگىز سنى سورم . هم بكا هم كندوگه ازيت ايت ايتمكن واز كچ .

ببحاره ينه ايكي گون قدر مستريح اولدى . بيله زيگنك برطاشى

چيتمش اولديغندن يرينه قويديرمق ايچون برجواهر جي به كتدى . جواهر .

چينك جامكاننده غايت ذيقيت برگردنلك طور يور ايدى .

آنزه لينا قوبوچيدين !

— بوگردنلك كيملكدر ؟ — ديه سؤال ايلدى . قيوچى جواباً .

— قونت وارتشتاين زوجه سى ايچون سپارش ايتمش ايدى ، ديدى .

آنزه لينا بوخبرك آلتنده ازيتش ايدى . فقط هيچ بللى ايتمه رك .

— اوت ! صحيح ، ايشنديگمه كوره كنديسى اوگوزل قونتس ! زه بركك

نشانيدي ايتمش .

— او بله در . سکر گون سکره دگون اوله حق .
 آنزه لینا سرخوش کبی ساللانہ رق دکادن طیشاری چیقیدی .
 سوقاقده براز کندینی طوپلایه بیلدی . برودت هوانک تاثیر کنیدیسنه
 براز ایو گلدی . بودفعه تسلی پی کلیدساده آرامدی . یواش یواش خانہ سنه
 عودت ایدوب شابقه سیله قابوتی آتدقدن سکره بخره نك یانسه اوتوردی
 و بوراده خیلی مدت طیشارده کی قارلره باقہ رق طالعین برحالدہ قالدی .
 نہایت قالقوب توالتی یابدقدن و صاحب لرینی دوزلندکدن سکره تعلیم
 سالونہ کیردی .

صالون آیدینلاغمش ایدی . ایچنہ دہ دانیہ لینک اختیار کوپگندن
 بشقه ذی روح یوق ایدی . آنزه لینا کوپگی آیاغیله اوردرق طیشاری قوغدی .
 بعدہ دیواردن مجلری آلوب معاسنه ایتدی . کندیسنه بیوک ساعتک
 یلقوانلری حرکت اتمیور ایمش کبی گوریندی . نہایت اشتیاق ایله منتظر
 اولدینی ساعت حلول ایتدی . آنز لینا قولاق و یردی . لکن آدامش
 ایدی . بو آنک آدمی دکل ایدی . ایچرویه گیرن اختیار اسلمه یی بر بهانه
 ایله طیشاری یوللادی . دانیہ لی ایه ذاتا بووقت ایستایانلرک طوپلانقلری
 غازیئودی اوتوریور ایدی .

بناء علیہ قوت وارتشتاین گلدیکی زمان آنزه لینا اوک ایچنہ یالکز
 بولنیور ایدی . قوت قابوتی چیقاروب آینه نك اوگندہ صاحب لرینی دوزلتمکده
 ایکن قیز نردبانہ کیدن قبونی ایچرودن کلیدلیوب اناختاری دخی یانسه آلدی .
 قوت متعجبانه « نه یاییورسک ؟ » دیدی .
 قیز جواباً دیدی کہ :

— سیکله حسابی تسویه ایدہ جگم . بونک ایچون ايسه شهوده
 احتیاجم یوقدر .
 — نه نك وار آنزه لینا . بوگون کوزمه پک غریب گورینیورسک .
 قیز قوتی باشدن آیاغه قدر سوزدکدن سکره قوللارینی گوکی اوسته
 باغلا یه رق صغوق و تهدید آمیز بر نظر ایله قونته یاقلاشوب دیدی کہ :

— بنمله خاڭسانه و دناښير و ورانه اوښامش اولديښكي انكار ايدە ييلورميسك؟
— ښه بو قوروتيلر!

— قونتس زه برکک سکا نشانلي اولديغينده انكار ايدە ييلورميسك؟
— ارا حيف.

— بن آنک ايچون سپارش ايتديڭك گردنگي گوردم.
قونتک يوزي صاب صاري کسيش ایدی.

— بکا عفو ايت آتزلينا، اهاتمه حکم ايمه، ييلورسک که بعض
عائله ملاحظاتي بني اجبار اتمشدر.

قیز قونتک سوزيني کسەرک:

— الوبرر. قلبي اتيم. حياتي تخریب ايديشكي بن سکا هج بر
وقت عفو ايدەم. بلکه جناب حق عفو ايدر. لکن بن ايمم. بن انتقام
آله جفم. انتقام. بن گوگرچين دکلم. بوني بيللي ايدک.
— چيلدردکمي؟

— خير. بنم عقلم تماميله باشمەدر. بکا عشق و محبتدن بحث
ايتديڭك واللهدن بيله قورققسز بنمله يالڭز اکلنمگه نيت ايلديڭك
زمان سن چيلدیرمش بولنيور ايدک. کنديسنه مچي اوزانهرق:
— آل شوني. کندوگي مدافعه ايت بن يا اوله جگم، يا خود سني
اولديره جگم.

— گوريورم که سن بسبتون چيلدیرمشسک.

— چيلدیرمش اولسه مده استغراب اولغاساز. لازارفي خاطر يگه
کليورمي؟ آنک قانیده انتقام طلب ايدنيور. بچاره دليقاني سنک اوغورگه
قربان اولدی. بن آني سکا قربان ايتدم. شمديه سني آنک روخنه قربان
ايدە جگم. اوزمان حسابز تسويه ايدمش اولوز. کندوگي مدافعه ايت.
قیز ديشي قابلان گي گوزلري وحشت و غضب تأثيريله عاذتا پارلا.
مقدمه اولديني حالده عاشقي اوزرينه هجوم ايتدی. قونت کنديسنه مالک

دگل ایتمش کبی برطور ایله مدافعه به طوراندی . چوق سورمدی قونت
صاغ قولندن یاره لشمس ایدی .

قیز سونجندن حایقره رق :

— هاقان . اوت قان چیقیدی . نه قدر خوشه کیدیور . بوره کم
نه قدر متلذذ اولیور . بوسوزدن صکره قونته ایکنجی ضربه بیده اجرا ایتدی .
قونت دوداقلرینه قدر صولمش وصاب صاری کسیش اولدینی حالده سنده .
لیه رک دایواره طیاندی . و یواش برسس ایله دیدی که .

— بن مغلوب اولدم . براق آراق الویرر .

آنزهلینا باغره رق :

— الویررمی ؟ خیر ! بن سنک حیاتکی محو ایتمک ایسترم .
بوسوز اوزرینه محبی بردفعه دها صاپلادی . قونت اوکنه دیزچوکوب
« مرحمت ! » دیدی .

آنزهلینا قهقهه ایله گولمگه باشلادی .

— مرحمت ایت . هیچ مرحمتک یوقی ؟

قیز شیطانی بر استهزا ایله دیدی که :

— سن بگما هیچ مرحمت ایتدگی ؟ خیر . بن سنی اولدیره جگم .
بلکه اولدیردکن صکره قباحتکی عفو ایده جگم .

قونت آیاغه قالمقغه چالشدی . لکن بواشاده آنزهلینا محبی التدن
فیرلاندقدن صکره کندی محبی گوکسنه صاپلادی . قونت یوز اوستی اوله رق
اوکنه یقیلدی . قیز اعتدال دمنه اصلا خلل کتیرمیه رک قونتک صوگ
نفسنی تسلیم ایتمسنی بکلدی . قونت تسلیم روح ایدنجه قیز دیز اوستی چوکوب
هونگور هونگور آغلامغه باشلادی .

دانیله لی خانه سنه کلدکه قونتی اولمش بولدی . آنزهلینا غائب اولمش ایدی .
.... برقاج سنه صکره فلورانس شهرنده برخسته خانه ده بر راهبه
گوردم . مطلقا یا کلاماشم . گوردیگم راهبه آنزهلینا ایدی .